



ЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ВЕТ

БЕЗОПАСНОСТИ



GENERAL

S/1905

16 November 1950

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ  
10 НОЯБРЯ 1950 г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗО-  
ПАСНОСТИ К ТЕКСТУ РЕЗОЛЮЦИИ, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ  
"ЕДИНСТВО В ПОЛЬЗУ МИРА", ПРИНЯТОЙ ГЕНЕРАЛЬ-  
НОЙ АССАМБЛЕЕЙ 3 НОЯБРЯ 1950 г. НА 302-м  
ЗАСЕДАНИИ

Имею честь препроводить при сем, для сведения Совета Безо-  
пасности, резолюцию, озаглавленную "Единство в пользу мира", при-  
нятую Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1950 г. на 302-м заседании.

Трюгве Ли  
Генеральный Секретарь

/ЕДИНСТВО

ЕДИНСТВО В ПОЛЬЗУ МИРА

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на 302-м пленарном заседании, 3 ноября 1950 года

РЕЗОЛЮЦИЯ А

Генеральная Ассамблея,

признавая, что первыми двумя установленными целями Организации Объединенных Наций является:

"поддерживать международный мир и безопасность и с этой целью принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира", и

"развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира";

подтверждая, что основной долг каждого государства-члена Организации Объединенных Наций, вовлеченного в международный спор, состоит в том, чтобы стремиться уладить такого рода спор мирными средствами, придерживаясь процедуры, изложенной в главе VI Устава, а также напоминая о достигнутых в прошлом Организацией Объединенных Наций успешных результатах в целом ряде подобных случаев

/усматривая

Усматривая наличие напряженности международных отношений, достигающей опасных размеров,

припоминая свою резолюцию 290( IV ), озаглавленную "Необходимые условия мира", согласно которой пренебрежение принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, является главной причиной продолжающейся напряженности международных отношений, и желая сделать дальнейшие шаги по осуществлению целей этой резолюции,

подтверждая важность выполнения Советом Безопасности его главной функции, заключающейся в поддержании международного мира и безопасности, и обязанность постоянных членов стремиться к единогласию и проявлять осмотрительность при осуществлении права вето,

подтверждая, что инициатива переговоров о заключении предусматриваемых в статье 43 Устава соглашений о вооруженных силах принадлежит Совету Безопасности, и желая создать условия, необходимые для того, чтобы впредь до заключения таких соглашений Организация Объединенных Наций имела в своем распоряжении средства для поддержания международного мира и безопасности,

отдавая себе отчет в том, что выполнение Советом Безопасности его обязанностей от имени всех государств-членов Организации, в частности, обязанностей, упоминаемых в двух предшествующих пунктах, не освобождает членов Организации от их обязательств и не освобождает Организацию Объединенных Наций от возложенной на нее Уставом ответственности за поддержание международного мира и безопасности,

/ признавая,

признавая, в частности, что невыполнение Советом Безопасности его обязанностей не лишает Генеральную Ассамблею ее прав и не освобождает ее от возложенных на нее Уставом обязанностей, касающихся поддержания международного мира и безопасности,

признавая, что для выполнения Генеральной Ассамблеей ее обязанностей в этом отношении требуются возможность вести наблюдение в целях установления фактов и обнаружения агрессора, наличие вооруженных сил, которые могли бы быть использованы коллективно, и возможность представления Генеральной Ассамблеей своевременных рекомендаций членам Организации Объединенных Наций относительно коллективных действий, которые для своей эффективности должны быть быстрыми,

А.

1. постановляет, что если Совет Безопасности, в результате разногласия постоянных членов, оказывается не в состоянии выполнить свою главную обязанность по поддержанию международного мира и безопасности во всех случаях, когда имеются основания усматривать угрозу миру, нарушение мира или акт агрессии, Генеральная Ассамблея немедленно рассматривает этот вопрос с целью сделать членам Организации необходимые рекомендации относительно коллективных мер, включая - в случае нарушения мира или акта агрессии - применение вооруженных сил, когда это необходимо, для поддержания или восстановления международного мира и безопасности. В период между сессиями Генеральная Ассамблея может собраться на

/чрезвычайную

чрезвычайную специальную сессию, созываемую в течение двадцати четырех часов со времени поступления требования о таком созыве.

Такая чрезвычайная специальная сессия созывается по требованию Совета Безопасности, поддержанному голосами любых семи членов Совета, или по требованию большинства членов Организации Объединенных Наций;

2. утверждает с этой целью поправки к своим правилам процедуры, изложенные в приложении к настоящей резолюции;

В.

3. учреждает Комиссию по соблюдению мира, которая в течение 1951 и 1952 календарных годов будет состоять из четырнадцати членов - а именно: Израиля, Индии, Ирака, Китая, Колумбии, Новой Зеландии, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая, Франции, Чехословакии и Швеции - и которая сможет наблюдать за положением в любом районе, в котором возникает напряженность международных отношений, продолжение которой может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности, и представлять об этом свои доклады. По приглашению или с согласия государства, в пределы территории которого Комиссия направляется, Генеральная Ассамблея или в периоды между ее сессиями Межсессионный комитет могут пользоваться этой Комиссией, если Совет Безопасности не выполняет возложенных на

него Уставом функций в данном вопросе. Решения об использовании Комиссии выносятся большинством двух третей присутствующих и участвующих в голосовании членов. Совет Безопасности может также пользоваться Комиссией в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Уставом;

4. Комиссия уполномочивается назначать по своему усмотрению подкомиссии и пользоваться наблюдателями в целях облегчения выполнения ею своих обязанностей;

5. рекомендует всем правительствам и властям сотрудничать с Комиссией и помогать ей в исполнении ею своих обязанностей;

6. предлагает Генеральному Секретарю предоставить необходимый персонал и средства, используя для этого, по указанию Комиссии, группу наблюдателей Организации Объединенных Наций, предусмотренную в резолюции Генеральной Ассамблеи 297 (IV) В;

/ 7. предлагает

С.

7. предлагает каждому члену Организации Объединенных Наций произвести учет его ресурсов с целью определить характер и объем той помощи, которую он будет в состоянии оказать для поддержки любых рекомендаций Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи, направленных на восстановление международного мира и безопасности;

8. рекомендует членам Организации Объединенных Наций, чтобы каждый из них содержал в составе своих национальных вооруженных сил части, подготовленные, организованные и снаряженные таким образом, чтобы они могли быть быстро использованы в соответствии с порядком, предусматриваемым в их основных законах, в качестве боевой единицы или единиц Организации Объединенных Наций по рекомендации Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи, с сохранением возможности использования таких частей для осуществления права индивидуальной или коллективной самообороны, признанного статьей 51 Устава;

9. предлагает членам Организации Объединенных Наций сообщить возможно скорее Комитету коллективных мероприятий, предусмотренному в пункте 11, о мерах, принятых ими в целях проведения в жизнь постановлений предшествующего пункта;

10. предлагает Генеральному Секретарю назначить, с одобрения Комитета, предусмотренного в пункте 11, группу военных экспертов, которых можно было бы использовать в случае просьбы об этом со стороны членов Организации, желающих получить технические указания относительно организации, подготовки и вооружения упомянутых в пункте 8 частей

/ для

для их быстрого использования в качестве боевых единиц Организации Объединенных Наций;

## D.

11. учреждает Комитет коллективных мероприятий, состоящий из четырнадцати членов - а именно: Австралии, Бельгии, Бирмы, Бразилии, Венесуэлы, Египта, Канады, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Филиппин, Франции и Югославии, - и поручает этому Комитету, в консультации с Генеральным Секретарем и с членами Организации по усмотрению Комитета, изучить, представив об этом доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее не позднее 1 сентября 1951 г., методы, включая методы, упоминаемые в разделе С настоящей резолюции, которые могут быть использованы для поддержания и укрепления международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава, учитывая коллективную самооборону или региональные соглашения (статьи 51 и 52 Устава);

12. рекомендует всем государствам-членам Организации сотрудничать с Комитетом и содействовать ему в исполнении своих обязанностей;

13. предлагает Генеральному Секретарю назначить необходимый персонал и предоставить обслуживание, необходимые для эффективного выполнения целей, изложенных в разделах С и D настоящей резолюции;

## E.

14. Генеральная Ассамблея, принимая изложенные выше предложения, вполне отдаст себе отчет в том, что прочный мир не может быть обеспечен одними лишь соглашениями о коллективной безопасности, направленными против нарушений международного мира и актов агрессии, но что

/ подлинный

подлинный и прочный мир зависит также от соблюдения всех принципов и целей, установленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также от выполнения резолюций, вынесенных Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей и другими главными органами Организации Объединенных Наций и направленными к поддержанию международного мира и безопасности, и, в особенности, от соблюдения прав человека и основных свобод для всех и уважения к ним, а также от установления и поддержания условий, необходимых для обеспечения экономического и социального благополучия во всех странах; поэтому

15. настоятельно предлагает всем государствам-членам Организации Объединенных Наций полностью подчиняться совместным действиям, принимать в них более активное участие в сотрудничестве с Организацией, развивать и стимулировать всеобщее уважение к правам человека и основным свободам и соблюдение этих прав и свобод, а также усилить самостоятельные и коллективные меры в целях обеспечения условий, необходимых для экономической устойчивости и социального прогресса, в частности, путем развития малоразвитых стран и районов.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Правила процедуры Генеральной Ассамблеи изменяются следующим образом:

1. Существующий текст правила 8 должен стать пунктом а этого правила, к которому должен быть добавлен новый пункт б, гласящий:

"Чрезвычайные специальные сессии в соответствии с резолюцией \_\_\_\_\_ (V) созываются в течение двадцати четырех часов по получении Генеральным Секретарем требования о созыве такой сессии, поступившего от Совета Безопасности и поддержанного голосами любых семи членов Совета, требования большинства членов Организации Объединенных Наций, выраженного путем голосования в Межсессионном комитете или иным образом, или требования, к которому присоединилось большинство членов Организации, как это предусмотрено в правиле 9".

2. Существующий текст правила 9 должен стать пунктом а этого правила, к которому должен быть добавлен новый пункт б, гласящий:

"Это правило применяется также к требованию любого члена Организации о созыве чрезвычайной специальной сессии в соответствии с резолюцией \_\_\_\_\_ (V). В этом случае Генеральный Секретарь сносится с другими членами Организации самыми быстрыми способами сообщения, которые имеются в его распоряжении".

3. Правило 10 изменяется путем добавления к нему следующего положения:

"В случае созыва чрезвычайной специальной сессии в соответствии с правилом 8б, Генеральный Секретарь извещает об этом членов Организации Объединенных Наций не менее чем за

/двенадцать

двенадцать часов до открытия сессии".

4. Правило 16 изменяется путем добавления к нему следующего положения:

"Предварительная повестка дня чрезвычайной специальной сессии сообщается членам Организации Объединенных Наций одновременно с уведомлением о созыве сессии".

5. Правило 19 изменяется путем добавления к нему следующего положения:

"В течение чрезвычайной специальной сессии новые вопросы, предусматриваемые резолюцией \_\_\_\_\_ (V), могут быть включены в повестку дня большинством в две трети присутствующих и принимающих участие в голосовании членов Организации".

6. Правилу 65 должно предшествовать новое правило, гласящее:

"Невзирая на положения каких бы то ни было других правил и если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения, в случаях чрезвычайных специальных сессий Генеральная Ассамблея собирается только на пленарные заседания и приступает непосредственно к рассмотрению вопроса, внесенного в требования о созыве данной сессии, без предварительной передачи этого вопроса в Генеральный комитет или какой-либо иной комитет; Председателем и заместителями председателя такой чрезвычайной специальной сессии должны быть соответственно председатели тех делегаций, из среды которых были избраны Председатель и заместители председателя предыдущей сессии".

## РЕЗОЛЮЦИЯ В

В целях поддержания международного мира и безопасности, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и, в частности, с главами V, VI и VII Устава,

Генеральная Ассамблея

рекомендует Совету Безопасности:

принять необходимые меры к обеспечению проведения предусмотренных Уставом мероприятий по выявлению любой угрозы миру, нарушения мира или акта агрессии и по мирному урегулированию споров или ситуаций, могущих угрожать поддержанию международного мира и безопасности;

разработать мероприятия по скорейшему проведению в жизнь положений статей 43, 45, 46 и 47 Устава Организации Объединенных Наций о предоставлении государствами-членами Организации в распоряжение Совета Безопасности вооруженных сил и об эффективном функционировании Военно-штабного комитета.

Вышеуказанные положения ни в какой мере не должны препятствовать Генеральной Ассамблее в выполнении ее функций, предусмотренных резолюцией \_\_\_\_\_ (v).